

# КРАКІВСЬКІ ВІСТІ

Щоденник, виходить кожного дня, крім неділь і свят

## АДМІНІСТРАЦІЯ:

Краків, Райхсштрассе 34. Тел. 230-39

## РЕДАКЦІЯ:

Краків, Ожешкової 7. — Тел. 104-81

## „Krakauer Nachrichten“ — Tageszeitung.

Administration; Reichsstrasse 34.

Schriftleitung; Orzeszkowagasse 7.

## ПЕРЕДПЛАТА

в краю і за кордоном:

місячно . . . . . 6 зол.

Курс 1 нім. марки = 2 зол., 5 чеських

корон = 1 зол., 5 слов. кор. = 1 зол.

## Фірер прийняв царя Бориса

ГОЛОВНА КВАТИРЯ ВОЖДА, 22. IV. — Йому візиту. В дні 20. IV. цар Борис III. вер-  
В дні 19. квітня канцлер Гітлер прийняв нувся до Софії.  
болгарського царя Бориса III., що склав

## Гр. Чяно у канц. Гітлера

ВІДЕНЬ, 23. IV. — В дні 20. квітня кан- фон Рібентропа. Після розмов, які гр. Чяно  
цлер Гітлер прийняв у Відні італійського відбудув потім у Відні з мін. фон Рібентро-  
міністра закордонних справ гр. Чяно у при- пом, відїхав він 22. IV. до Італії.

## Німецький прапор на Олімпі

БЕРЛІН, 23. IV. — Ще дня 16. ц. м. ні- гірським масивом ішли бої, після багато-  
мецький воєнний прапор завішено на вер- годинного маршу дісталися на гору та  
ху Олімпу, що сягає майже 3.000 м. Сім серед сніжної бурі завісили там німецький  
гірських стрільців, досвідчених альпіністів, воєнний прапор.  
без високогірського вираду, коли ще під

## Північна грецька армія піддалася

БЕРЛІН, 23. IV. — Головне Командуван-  
ня Німецьких Збройних Сил подає в над-  
звичайному повідомленні:

Грецька армія в Епірі й Північній Маке-  
донії піддалася без ніяких застережень ні-  
мецьким військам.

## Погоня за греками й англійцями

БЕРЛІН, 23. IV. — Головне Командуван-  
ня Німецьких Збройних Сил подає:

Летунство сильно атакувало з повітря  
ворожі кораблі на грецьких водах, призна-  
чені до перевозу втікаючих із грецького  
суходолу решток англійського експедицій-  
ного корпусу. Шість навантажених транс-  
портами кораблів, містоти 31.000 тон, пі-  
шло на дно, при тому багато кораблів  
важко ушкоджено й треба вважати їх за  
втрачені.

В Греції німецькі війська у своєму даль-  
шому поході вперед на захід через гори  
Піндус, зайняли місто Яніну, головний  
шлях відвороту відступаючих греків із аль-  
банського фронту. Італійські війська нати-  
скають від півночі на численного ворога,  
що ставить ще завзятий спротив. Німецькі  
війська, не зважаючи на понищення шля-  
хів, випавши на полудне через Лярісу за-  
хопили місто Ляму. Місто і пристань Во-  
льос, на південному сході від Ляріси, пі-  
сля зломання ворожого спротиву зайняте.  
На грецькому фронті збито одинадцять  
англійських ловецьких літаків типу Гюрі-  
кен у повітряних боях, а п'ять таких же са-  
мих знищено приземною атакою на лето-  
вищі Агріжіон.

В Північній Африці відбито, при важ-  
ких втратах для ворога випад на Солум та  
зліквідовано рівночасні ворожі спроби ви-  
систи на сушу під Бардією, причому за-  
хоплено полонених. Нові випад панцир-  
них ворожих відділів із Тобрука не вла-  
лись. Німецькі та італійські літаки стрім-  
головною атакою атакували тут з добрими  
осадами три ворожі великі торговельні ко-  
раблі, причому один із них згорів.

Сильні летунські боеві загони, при  
сприятливій погоді, бомбардували вночі  
знову воєнну пристань Плімаут розривними  
та вогнепальними бомбами. В складах, ма-  
газинах і в'їзних повстали великі пожежі  
та помітні були жахливі вибухи. Дальші  
вдатні повітряні атаки були спрямовані на  
пристань Гнейт Ярмат та летовища пів-  
денної Англії. Склади та сховища понищені.  
В східній Англії легкі та важкі бомбовики  
заатакували вночі на 21. ц. м. п'ять лето-  
вищ, де поцілами бомб спричинили поже-  
жі та понищення ворожих літаків.

Боеві літаки затопили останньої ночі  
вибивши з конвою, в Брістольському каналі  
торговельний корабель містоти 8.000 то-  
нажу, ушкодили інший корабель важко та  
знищили при південно-західньому побе-  
режжі стежне судно.

При ловецькому випаді проти бритій-  
ського острова та підчас повітряних боїв  
в районі каналу ворог втратив три ловець-  
кі літаки й один запорівий бальон. На по-  
бережжі каналу зістрілено один боевий  
ворожий літак типу Врістоль-Бленгайм.

Ані вдень, ані вночі не було на терені  
Німеччини ніяких летунських боїв.

В боях у південній Сербії визначився  
поручник Іно Кестер підчас стежних бо-  
євих летів та очайдушних розвідів. Сотник  
Йопін осягнув 40. повітряну перемогу. Хо-  
рунжий мотоцикльового баталіону, Гох-  
берг, визначився 13. квітня зокрема тим,  
що серед ворожої палуби врятував від ви-  
садження у повітря дев'ять мостів.

## Молодь до літніх таборів!

Табор!... Хто з української молоді не  
знає цього чарівного слова? В кого на згук  
цей не забється живіше серце? Кому не  
пригадається таємний шепіт ліса й журчан-  
ня річки, що горить сріблом у соняшному  
блиску?

Стають перед очима образи спільної праці,  
спільних радощів і ті вечірні ватри, що в  
темні ночей горять, щоб залишитися вже  
навік у душах...

Таборове життя має свій незаступний  
нічим посмак; воно немов вливає в моло-  
дечі жили нової, живої крові й тому, хто  
був хоч раз у таборі, тужно буде за цими  
таборовими днями, за спільним гуртом дру-  
зів, за тією працею. І коли прийдуть літні  
дні, що в них відбуваються табори, — юна-  
ка чи юначку тягнутиме непереможна сила  
туди... Бо табор — це молодецьке живло, його  
життя — найкращий вияв духової й фі-  
зичної сили молодняка.

Табори — це школа життя для молодої  
людини, яка може щойно вперше тут зу-  
стрітеться віч-у-віч із цим твердим життям.  
Тут вона навчиться боротися з тим життям  
і то боротися не одинцем, а гуртом, цілою  
збірнотою. І саме ці виховні моменти табо-  
рового життя є найважливішим чинником, я-  
кий рішає про його велитенські моральні  
користі. Спільне чотири- чи шість-тижневе  
перебування молоді в таборі, спільні манд-  
рівки, праця, забави й гутірки дають на-  
году жити краще й краше, ніж нераз  
довгими роками співжиття поза ним. Безпо-  
середнє перебування молоді з природою,  
пізнання її, боротьба з природою та культ  
природи дають молоді змогу набирати гар-  
ту й твердості, щирости й безпосередно-  
сти. І це є незаступні нічим цінності в вихо-  
ванні молоді, яких не можна ні проминути,  
ні залишити на боці. Молодь мусить вижи-  
ватися і то виживатися в правильному, ви-  
ховному напрямі. Молодечу енергію і силу  
треба вміти розділити й примусити виявля-  
тися в твердій праці. Не можна дозволити  
розлитися їй бурхливою течією на манівцях,  
бо це злочинне розтрощування сил.

Хто-ж із батьків не хоче бачити своєї  
дитини здоровою й сильною, розумною й  
підприємливою? Кому з батьків журба за  
їхніх дітей хоч на хвилину дає забути про  
правдиве їх виховання?

І всі ми не сміємо забути, що спільним  
національним добром і цінністю є саме мо-  
лодь і журба за її моральну й фізичну силу  
— це журба народу, журба тих, які керму-  
ють народом. Здорове тілом і духом зоргані-  
зована молодь стає запорукою майбутніх  
днів нації. І тому журба за силу, здоров'я  
й виховання молодечих кадрів є найглиб-  
шою і найважливішою з усіх інших справ.

Та замало тільки журитися; молоддю  
треба опікуватися, треба її виховувати. Крім  
родини й батьків велику частину цього від-  
повідального завдання перебирає на себе  
нарід чи пак установи, скремо для цього  
завдання покликані.

Одним із найбільш успішних виховних  
ліків молодняка є випочинкові табо-  
ри, де молодь, побіч відпочинку після умо-



вої праці (науки), займається фізичною працею та разом виховується в одній послідовній системі.

Може виринути в декого думка, що їхні діти, замість відпочати, мусять ще й працювати... Та таких батьків треба відіслати з цим до їхніх власних дітей. Напевно ні одна дитина, вернувшись із 4- чи 6-тижневого табору, не буде нарікати на свій побут у таборі; навпаки, хвалитиме собі кожний день і кожну хвилину. Помітною буде в неї зміна й то зміна на краще в усіх напрямках: молодь зискує на здоров'ї, а в парі з цим і її підхід до життя стає активнішим і радісним.

Дуже багато говорять у нас про радість життя, культ праці ітд., ітд., як про конечні чинники здорової психіки, — та справжньою кузницею такого світовідчуження є таборова система виховання.

І тому справа випочинкових таборів для молоді в літніх місяцях (червень, липень,

серпень) мусить стати одною з перших і переважних справ для батьків, які хочуть бачити своїх дітей здоровими й сильними, радісними й активними.

В цьому році в літніх місяцях Відділ Опіки над Молоддю і Родиною при УЦК організує, як і попереднього року, декілька випочинкових таборів у різних місцевостях Ген. Губернаторства. Табори призначені для доросту й юнацтва в віці від 9—18 років життя.

Тому батьки повинні вже тепер подбати про відповідне матеріальне вивінування своїх дітей, яких вишлють до таборів.

Зібрання відповідних грошових фондів, придбання спортивного одягу й таборового вряду мусить стати вже сьогодні для батьків конкретним ділом.

Хай сьогоднішні літні місяці проведе вся наша доростаюча молодь у таборах, підготовляючись до цього під гаслом: Уся молодь у табори!

Свем.

## Турботи Великої Британії

### ПЕРЕД СТВОРЕННЯМ ІМПЕРІАЛЬНОЇ ВОЄННОЇ РАДИ

НЮ-ІОРК, 22. IV. — Приготування британського уряду до безпосередньої співпраці з урядами доміній знайшли свій відгук у звітках, що в останніх днях нашіли до Америки з Лондону. Хоча досі нема в цьому напрямку ніякого офіційного кроку, проте в політичних колах англійської столиці вважають за можливе, що в найближчому часі покличуть в Лондоні т. в. імперіальну воєнну раду, як за світової війни; ця рада складалась би з представників Англії та доміній і була б найвищою установою Британської Імперії. Спершу гадали, що з уваги на критичну ситуацію треба зберегти за британським урядом право приймати негайні та загальнозобов'язуючі постанови й тому вистане, щоб представники доміній брали участь у засіданнях англійського воєнного кабінету. Австралійський прем'єр Роберт Мензис, який уже брав участь в кількох останніх засіданнях воєнного кабінету, оголосив кілька днів тому продовження свого надзвичайного перебування в Англії — на необмежений час. Прем'єр Нової Зеландії, Петро Фратер, їде вже до Лондону, так само дипломатичні представництва Канади й Півн. Африки в Лондоні мають — як впевняють англійські кола — бути побільшені.

### КАНАДА ТРИМАЄТЬСЯ ОСТОРОНЬ

БЕРЛІН, 23. IV. — Канадійського прем'єра Макензі-Кінга запитали на пресовій конференції, яка відбулася з нагоди його повороту зі зустрічі з президентом Рузвелтом, м. ін. про покликання всіх домініальних прем'єрів до Лондону на імперіальну раду. Макензі-Кінг відповів на це коротко, що він у тій нараді участі не візьме, бо залишається в Канаді, де може принести більше користі об'єднаним воєнним зусиллям імперії. Цю заяву канадійського прем'єра пояснюють собі так, що в нинішній стадії загального зросту невдоволення британських доміній Макензі-Кінг не наслідуватиме свого австралійського товариша Мензиса, який від місяців сидить у Лондоні, хоч австралійська прилюдна опінія нічого не знає про якінебудь користі з безконечних нарад свого прем'єра у Лондоні. В Австралії зростає обурення, що внаслідок постійного перебування її прем'єра в Лондоні та його найтіснішої залежності від волі Черчіля, австралійський нарід втратив змогу впливати на хід британської політики та постанови воєнного проводу. Канадійський прем'єр висловився також, що „ті захоплюються думкою такої імперіальної наради, самі не здаючи собі справи, як має виглядати провід імперії“. Ці слова звернені своїм вістрям безпосередньо в особу Черчіля, який особисто скликав був

конференцію домініальних прем'єрів. Цікаво, що свою заяву Макензі-Кінг склав безпосередньо після нарад із Рузвелтом.

### АВСТРАЛІЙЦІ БЮТЬСЯ — АНГЛІЙЦІ ВТІКАЮТЬ

ШТОКГОЛЬМ, 23. IV. — В усіх дотеперішніх англійських звідомленнях про ситуацію в Грецію згадується лише про австралійські та ново-зеландські війська, які завіси „геройсько б'ються“, щоби крити загальний відворот британського експедиційного корпусу. Навіть у звітах про давно залишені оборонні лінії, як, напр., щодо Олімпу, була мова лише про австралійців і новозеландців. Про бої англійських вояків із материка — взагалі, досі не було ніде згадки. Цей факт викликав у Новій Зеландії та Австралії таке огірчення й такі протанглійські настрої, що австралійський віцепрем. Мензис, який сидить в Лондоні, щоб, — як заявив Черчіль у телеграмі до австралійського уряду — „бачити власними очима кінець балканських воєн“, мусів у п'яницю скласти в імені австралійського уряду заяву про участь австралійських військ у воєній кампанії. В оцій заяві сказано передусім, що австралійські війська тільки тоді можуть бути втягнені до боїв в Європі й Африці, коли воно раніш узгоджене з австралійським кабінетом.

Таку заяву австралійський віцепрем'єр мусів скласти з уваги на величезне огірчення австралійського населення, занепокоєного долею своїх вояків у Греції та в Африці. Настрої в Австралії настільки поважні, що т. зв. воєнний кабінет в Австралії несподівано скликаний на вівторок на засідання до Канберра, щоб „перевірити загальну воєнну ситуацію з окремою увагою про участь австралійських військ у заморських боях“. Австралійський уряд рішив скликати парламент для обміркування воєнної ситуації. Ця постанова стоїть теж у зв'язку з загальним обуренням австралійців з приводу англійської „засади“ гнати до боїв лише чужі війська.

### ХТО ВИНУВАТИЙ?

БЕРЛІН, 23. IV. — Після того, як англійці остаточно мусять признати, що не можна врятувати ситуації в Греції та що Дінкірхен над Егейським морем знаходиться у повному ході, — розпочинається в Лондоні спір довкола питання, хто несе вину за цю нову катастрофу? Черчіль завжди зміг скидати на інших вину. Чемберлен і Галіфакс були останніми жертвами його інтригантської політики. Здається, що тепер Черчіль схоче скинути відповідальність за останні події на Балкані на командуючих генералів із Близького Сходу. Але невідомо ще, наскільки ціло вийде з цієї історії міністр Іден, який в останніх тижнях переніс був поле своєї діяльності цілком на Близький Схід. План Черчіля скинути вину на генералів

зраджує „Дейлі Телеграф“, який заповідає, що Черчіль складе на найближчому засіданні англійського парламенту заяву, що вилка британських військ до Греції наспила внаслідок основних нарад з генералами Вейвилем і Дилем. Зокрема престиж ген. Вейвила — особливо після первісних перемог на його честь — так сильно захитаний, що „Дейлі Експрес“ вважає за необхідне боронити його.

Знову Ідена боронить „Нюз Кроніка“, звертаючи увагу, що за війну на Балканах несе відповідальність цілий уряд, а не тільки сам Іден, бо цілий кабінет приймав постанови, які довели до ослаблення північноафриканських збройних сил у користь балканського фронту, який теж так швидко заломився. Зате „Дейлі Мейл“ атакує гостро саме лише міністра Ідена, як головного винуватця цієї катастрофи.

З цілої дискусії, яка ведеться тепер довкола питання вини, виходить, що Англія від самого початку прив'язувала до Балкану лише постільки якесь значіння, поскільки Балкан міг якийсь час взяти на себе тягар оборони Близького Сходу. Балканські народи, серби й греки, були тільки засобом англійської політики, так само, як і інші європейські народи, що раніш уже зазнали тієї самої долі. З хвилиною ліквідації балканського фронту — серби й греки перестануть для англійців існувати.

—О—

### СОНЦЕ ВОЛІ НАД ХОРВАТІЄЮ.

„Фелькішер Беобахтер“ помістив історичний нарис про столицю Хорватії, Загреб, який закінчив характеристичним уступом, що реасумує здійснення вікових мрій хорватського народу:

„Дивовижне місто. Гарне й брудне. Колось у його грудях жило дві душі: тут — Габсбурги, там — Караджорджі! Минулося, минулося! Тільки десь там таємно на чужині жевріла іскра, що майоріла самотинистю Хорватії. Ця іскра стала смолоскипом, що просвічує шлях у нове майбутнє. Те, про що не відважилася мріяти ні одна хорватська душа, здійснилося: після тисячі літ вернулася воля, як весняний привіт, як ранішній дарунок безпошлюбної ночі. Загреб — саме місцем цієї історичної події“.

Справді, як нагло приходить народам довгомірний світанок волі!

—О—

— НІМЕЦЬКЕ ЛЕТУНСТВО затопило від 11. до 18. п. м. 25 ворожих кораблів загальною містоті 132.000 тон. В тому часі важко ушкоджено 48 кораблів, так, що треба числитися з їхньою втратою.

— ФРАНЦІЯ виступила з Союзу Народів. Адмірал Дарьян як міністр закордонних справ повідомив ген. секретаря женецького Союзу про рішення французького уряду щодо виступлення Франції з Союзу Народів.

— ПІВТОРА МІЛІОНА ЖИДІВ із Балкану почало масову втечу на південь. Балканські жиди жили головню в більших містах, як Білгород, Сараєво, Софія, Солунь і Атени.

КНИЖКА ПЕТРА ОЛІЙНИКА

## Як польщили Посання

розкаже Вам про плянований, обдуманий і впертий наступ на українство!

Прочитайте цю книжку — придасться, знати не зашкодить!

Ціна: 1.50 зол., з пересилкою 1.80 зол.

Питайте за нею в усіх книгарнях!

Замовляти: „Українське Видавництво“  
Краків, Райхсштрассе 34.



# Святкування уродин Фірера в головній квартирі

БЕРЛІН. — Фірер святкував у Головні Квартирі свої уродини. Перші склали Фіре-рові побажання найближчі співпрацівники Головної Квартири зі шефом Головного Ко-мандування Німецьких Збройних Сил ге-нерал-фельдмарш. Кайтелем на чолі, які явилися вже опівночі. Від часу, коли ви-бухла війна, Фірер починає кожний свій день військовою нарадою. Таксамо й у день своїх іменин Фірер наперед обгово-рив військові справи. В полудне заступник Фірера Рудольф Гесс склав канц. Гітле-рові побажання від німецького народу при допомозі радія. Опісля Фірер прийняв побажання від начальних командантів по-одиноких родів зброї та від шефа Голо-вного Командування Німецьких Збройних Сил. Райхсмаршал Герінг передав поба-жання від німецьких збройних сил і спеці-ально від тих частин, що воюють на Бал-кані. Дальше вітали Фірера з його уроди-нами визначні представники партії, держа-ви та війська. Підчас побажань пригравала військова музика. Після того, як Фірер прийняв привіти, перейшов з генералами і найближчими співробітниками до своїх щоденних зайнят.

Вся Німеччина святкувала день уродин Фірера як день вдячності, любови, що зо-бов'язують виконувати обов'язки супроти народу й батьківщини. Ввесь світ присвя-тив з тієї нагоди велику увагу визначній ін-дивідуальності Фірера та історичному пе-редомові, який він перевів в історії ні-мецького народу й Європи.

Король і цісар Віктор Емануїл III-ий і Мусоліні переслали Фіре-рові телеграфіч-но свої сердечні привітання. Ввесь світ вшанував в особі Фірера найбільшого дер-жавного мужа всіх часів.

Преса всіх країв присвятила того дня окремі статті особі і діяльності Фірера. Італійський щоденник „Джорнале д'Іта-лія" зазначила, що особа канцлера Адоль-фа Гітлера рішає про великий історичний процес, зв'язаний з реорганізацією Європи. Інший італійський щоденник „Трібуна" згадав, що могутній геній Фірера працює не тільки для добра власного народу, але також для великої громади народів, для всього цивілізованого світу. Італійський щоденник „Корієре делла Сера" підкрес-лив, що день уродин Фірера, який він

перевів серед своїх вояків — це хвилина, що має рішальне значіння для Німеччини, Європи й цивілізації.

Багато уваги присвятила уродинам Фі-рера також данська і чеська преса. Дан-ський щоденник „Федреландет" зазначив при тій нагоді, що Великонімеччина є сьо-годні чільною європейською великодер-жавою. Інший данський щоденник „Берлін-гске Тіденде" висловив переконання, що перемога німецької зброї в Югославії обед-нює ввесь німецький нарід довкола голо-ви своєї держави.

Чеський щоденник „Вечерне Чеське

Слово" написав, що канцлер Гітлер зеди-нив не тільки всіх німців, але він присту-пає до зєдинення всієї Європи. Щоденник „Народні Політика" підкреслив, що Фірер уже багато разів доказав, що він працює для всіх народів великої німецької держа-ви. Тому роковини його уродин шанують чехи, бо мають велике довіря до його осо-би та непохитну надію у свою кращу бу-дучність.

22. IV. Фірер подякував усім, що наді-слали йому побажання з нагоди його уро-дин. Як минулого, так і цього року, Фірер дістав стільки побажань із Німеччини і за-кордону, що не має змоги подякувати кож-ному зокрема.

—о—

## Португалія не відступить своїх островів на Атлянтику

ЛІСАБОН, 23. IV. — Ще продовжується зміцнювання португальських військових гарнізонів на Азорах. Досі відіхало туди 3 тисячі вояків і стільки : легіонерів. Одно-часно доставляють туди нові скоростріли й протилетунську артилерію. Щоби на випа-док припинення зв'язку з материком забез-печити Азорам прохарчування, вислали ту-ди також хліборобські машини і збіжжя на засів. Побіч того на Азори виїхало більше число санітарного й лікарського персоналу. Незабаром нові відділи португальської ар-мії виїдуть на Кап Верде й на Мадейру.

З Лісабону повідомляють, що там знову прибули військові відділи з північної Пор-тугалії, які відіхали на Азори на кораблі „Мовсіньо". Португальські відділи виїзджа-ють на Азори в повному боевому виряді. Їх завдання — дальше зміцнювати португаль-

ські гарнізони на атлянтійських островах, що вже і так давно перевищили число зви-чайних тамошніх мирних охоронних відді-лів. Впродовж півтора місяця це вже третій транспорт португальського війська на Аз-ори. Це все стоїть у зв'язку з акцією амери-канської преси, що накликає, щоби Злучені Держави або Англія зайняли португальські посілості на Атлянтійському океані. Порту-гальський уряд поводитьсь дуже здержливо супроти тієї кампанії американської преси, але не дозволяє сумніватися, щоби він зго-дився на протизаконне захоплення своїх о-стровів. Португальський уряд оминає все, що могло би вводити неспокій у порту-гальську прилюдну опінію, але він одночас-но заявив Злученим Державам і Англії, що ніколи від своїх прав не уступить, навіть пе-ред спробами вимушення.

## Втеча югославянського короля

ЖЕНЕВА, 23. IV. — Французька пресо-ва агенція Аваса подала, що до Єрусалиму прибув сербський король Петро II. з ген. Сімовичем, заступником голови уряду, мі-ністром закорд. справ і міністром двору. Королівський літак обстріляли по дорозі до Александрії та вбили одного міністра.

Одночасно один із кореспондентів ан-глійської пресової агенції Ройтера подає, що „король Югославії Петро" того самого дня, коли виїздив з Югославії, видав „ві-дозву до народу". В ній заповів, що свою боротьбу вестиме доти, доки не зможе вер-

нутися зі славою до краю. У тій відозві го-вориться буквально так: „Хоч я примуше-ний з огляду на перевагу ворожих воєнних сил покинути батьківську землю, не маю на-міру припинити боротьби. Честь нашого прапора врятована. Згідно з прикладом мо-їх великих предків, буду високо держати стяг Югославії до останнього мого від-диху". Врешті в тій відозві говориться, що король і уряд тому покинули югославян-ську землю, щоби ніхто не міг сказати, що „законні представники народу скапітулю-вали".

Д-р ІВАН РАКОВСЬКИЙ

## Нехай живе життя!

Весна надходить, ясна, тепла, чарівна весна! Земля вкривається зеленню й кві-тами, пташки весело щебечуть по гаях, а люди виходять із душних хат на поля й го-роди та зі справжнім зав'язанням приступа-ють до весняних праць, надіючись на гарні жнива. Оттак щороку приходить до нас весна й ми так уже зжилися з цим проявом, що ніхто з нас не дивується тому всьому, що з весною кругом нас діється.

А тимчасом в тихих робітнях багатьох дослідників-природників усі прояви весни є предметом пильних наукових розсліду-вань і вони вже, назагал, вияснені — одна-че ці вияснення ставлять нас перед новими загад-ками, на які ми позволимо собі звернути увагу.

Існування весни, як і загалом усіх пір року спричинене, як відомо, двома проява-ми: круженням землі довкруги сонця й скісним уложенням осі нашої планети до її дороги. Це загально відомі речі — але чо-му вісь землі похилена? На жаль, мусимо признатися, що дійсної причини цієї прояви ми ще не знаємо; є тільки здогади-гіпотези. Можливо, що в перших часах повстання на-шої планети, на її північній півкулі припад-ково нагромадилось більше речовин, як на південній, а ця надвижка захитала рівно-

вагу й перекинула земну вісь; а може ці сили, які відірвали землю від сонця, діяли не простовисно, а скісно до осі сонця. Му-симо терпеливо чекати, аж наука вирішить це питання, а тимчасом пригляньмося тро-хи докладніше проявам природи, зв'язаним із приходом весни.

Звичайно кажемо, що з весною природа будиться до нового життя. Це зовсім слуш-но, бо з причини сильного обниження тем-ператури це життя в часі зими більш або менш припинюється-завмирає.

Наша природа, як кожна добра господин-ня, дуже старанно приготується на прихід непривітної зими. Перш за все пе-ред зимою всі рослини витворюють зерна, або відповідні цим творам сімена, чи роз-родні, які мають більш або менше розви-нений зародень даної рослини із значним запасом поживи, а все те вкрите грубою, витривалою покривкою і так забезпечене пе-ред найсильнішими навіть морозами та не-вигодами. Рослини, які на зиму не загиба-ють, збирають, як можна, найбільше запасів поживи на лиху годину та складають їх у пнях і галуззях, в цибулях, в особливих згрудіннях на коріннях, т. зв. бульбах, або просто в коріннях. Забезпечившись у доста-тчну кількість поживи, згадані рослини позбуваються листя й билиць та переста-ють сповняти свої звичайні життєві чинно-сті. У такому омертвінні перебувають цілу зиму.

Коли ж приїде весна, вода просякає до згаданих захованих запасів поживи, розпо-скає її ростинні кільчики в зернах, на буль-бах, чи на коріннях та листяні пучки в ци-бульках, чи на галуззях дерев і корчів, по-чинають відживатися, розростаються й роз-виваються, і земля вкривається чим раз буйнішою зеленню. Подібні прояви бачимо й у звіринному світі. Багато звірят з прихо-дом зими теж гине, та вони залишають яеч-ка, або кукли, які видержують і найбільші морози, інші звірята засипляють на зиму. Комахоїдні й болотні птахи на цей важкий час відлітають до тепліших країв, де мають подостатком поживи, а загалом на зиму звірята вкриваються густою шерстю, яка добре забезпечує їх перед морозом.

Навіть людина приспособлюється до відмінних обставин зимової пори року. Людське тіло примушене взимі відживля-тися головно мучними й м'ясними страва-ми та з правила позбавлене свіжої ростин-ної поживи і теплих соняшних промінів, заводять ощадливу господарку, обме-жуючи чинності своїх приладів, особливо за-доз внутрішнього виділювання, до най-конечніших справ. З весною все вертається до літнього способу життя. Такий літній і зи-мовий спосіб життя у звірят і людини чер-гується один із одним просто механічно, та не дуже то згоджуються із порами року.

(Далі буде)



## Сербські полонені

Через Болгарію переходять під теперішню пору величезні транспорти югославянських і грецьких полонених. Софійський кореспондент „Фелькшер Беобахтер“ передає за болгарською пресою вражіння з зустрічі з цими обідраними й до жаху наляканими транспортами югославянських полонених, серед яких є також багато болгар із Македонії та хорватів.

„Болгари з Македонії та інші „югославяни“ чужої національної приналежності виявляються веселими й щасливими, що видісталися з пекла жахливих ударів німецької зброї. Всі вони перебувають іще під величезним вражінням могутніх німецьких способів воювання й виявляють обурення проти жорстокого сербського шовінізму, що загнав їх у це нещастя. Багато з них оповідає, як сербські старшини наказували стріляти в македонців і хорватів, що в обличчі німецького наступу кидали зброю. Сотні з них згинули від сербських куль.

Співробітник часопису „Зоря“ довідався від одного полоненого, що від куль сербських скорострілів згинуло між ін. 500 болгар із Македонії, які хотіли піддатися німцям. Найбільш

заскочені були сербські частини акцією німецьких стрімкопадних літаків та повзів. Більшість сербських вояків не мала поняття про їхній вигляд та чинність.

Часопис „Дневнік“ уміщує розмову з іншим сербським полоненим, що розповідав:

— Ми вважали неможливим, щоб німцям вдалося здобути наші позиції. Але те несподіване здійснилося. Коло полудня ми довідалися, що німців уже ніщо не стримає. В 5-тій годині були вони вже при нас. Гармати й літаки счинили пекельний гамір. Опісля побачили ми також танки. Коли вдарили по нас згори з пекельним войком стрімкопади, видавалося, що вони попросту всвердлюються в землю. В один момент опинилися ми серед хаосу бомб, нелюдського крику й гуркотіння літаків. Я хотів тікати, але ми були вже окружені й мусіли скласти зброю.

Інший полонений, коли його питали про спосіб воювання німців, сказав:

— Як можна боротися, коли стаєш до бою з залізом?...

Поранених німецьких вояків зустрічає болгарське населення сердечно. Їхнє відношення робить сильне вражіння.

## Соромний відворот

Програна англійців на Балкані викликає величезне поденервування і збентеження і в Америці, і в Англії. Зокрема в Англії дуже різко критикують політику англійського уряду на близькому Сході, що й реферує в передовій статті „Нюс Вінер Таблет“, спираючись на посередніх інформаціях з Англії.

„З табору критиків, що зовсім отверто проклинають помилкові спекуляції Черчіля, цікаво буде навести голос військового співробітника „Сендей Експресу“ Джона Гордона. Постанова вислати експедиційний корпус до Греції називає він першорядною стратегічною помилкою і зовсім не стидається висловлювати надію, „що британська армія як мога скоріш буде забрана з Греції“. На його погляд, увесь той план був заздалегідь засуджений на невдачу з моментом, як виявилось, що не можна буде вчасно створити об'єднаного фронту балканських держав. Одночасно інші часописи, що стоять під впливом приватної канцелярії Черчіля, починають між рядками перекидати відповідальність балканської невдачі на ніби-то погану дипломатичну підготовку всієї акції. Іншими словами маємо спробу перекинути вину на Ідена. Тому, що не вдалося створити об'єднаного фронту на Балкані — продовжує Гордон, — кожний мусів побачити всю недоцільність спроби виступити ще раз проти німецької переваги на європейському континенті. Коли б Англія вислала навіть якнайбільшу армію, то в тих несприятливих стратегічних обставинах гої було щонебудь зробити. Але стріли Черчілевої преси звертаються не тільки проти Ідена, — вони вдаряють також у найвищі військові кола. Таким чином Черчіль намагається відвернути від себе закиди невдо-

воленого громадянства. При цій нагоді цікаво пригадати, що ще в останніх зимових місяцях лондонські урядові кола раз-у-раз із тріумфом підкреслювали свої великі досягнення у ділянці озброєння армії. Англійський уряд хвалився тим, що врешті вдалося йому вирівняти зовсім різницю в озброєнні німецької та англійської армій як щодо розмірів, так і щодо боевої вартості воєнного матеріалу. Тепер, навпаки, цей уряд за посередництвом преси намагається виправдатися, що ані англійська панцирна зброя, ані англійська артилерія не дорівнюють іще німецькій зброї і тому нерозумно взагалі протиставитися німецьким арміям на суходолі так довго, доки Англія не здобуде належної переваги в озброєнні. Англії не лишається покищо нічого більше, як зосередити всі свої сили на морській і повітряній війні. Перш за все треба оборонити Єгипет і Суецький канал, що для британської сили в східній частині Середземного моря є ключовими позиціями, без яких не можна обійтися. Цей свій відворот прикриває уряд Черчіля, як завжди, обіцянками та сподіваннями на якийсь-нібудь рік і потішає тепер цим Грецію, як іще недавно потішав Югославію.

„Ми повні якнайкращих надій для Греції — пише „Таймс“, — але все ж мусимо приготуватися на найгірше. Не зважаючи на те, що сталося б у майбутньому, Англія та імперія не сплямили своєї честі. Можемо бути тільки певні одного, що врешті-решт виграємо війну і що тоді ніодна держава, яка, подібно до Греції, відважилася боротися за свою свободу, не буде цього жалувати“. Якщо хтось хоче завдати собі труда й загляне до давніших англійських газет, то знайде там ту саму англійську відправу полякам, норвежцям, голляндцям і бельгійцям“.

виконувати розпорядки німецької влади на тому просторі.

Ген. Губернатор висловив подяку українцям, замешкалим у Ген. Губернаторстві, за їхню лояльну й віддану співпрацю.

Великонімецьчина є тепер у кінцевій фазі рішальної боротьби проти Англії. Німецькі війська викидають саме тепер останніх англійців із континенту. Одночасно йдуть переможні бої на інших дальших фронтах в Африці, на Середземному морі, довкола Англії й на далеких океанах. Скрізь там, де тільки з'явиться англієць — буде побитий.

Однак німецький нарід переможе всі перешкоди, бо його веде людина, що не тільки зуміла якнайкраще приготувати німецьку державу, але яка знає, що за нею стоїть цілий суспільний німецький нарід, як за ніяким провідником.

Ген. Губернатор закінчив свою промову словами:

„Боже, дякую, що Ти післав нам Фіре-ра! Благослови його та його зброю!“

—О—

### ВІДСТУП ГРЕЦЬКОЇ АРМІЇ

РИМ, 23. IV. — Головне Командування Італійської Армії подає:

Італійські відділи продовжують на грецькому фронті переможний похід, перейшли альбанський кордон і увійшли на ворожу територію. Летунство при участі понад 400 ловецьких, бомбових і спадних літаків у безупинних атаках переслідували відступаючі грецькі війська. Обкидано бомбами бативи самоходів і таборів, грецькі війська в марші, при чому ворогові завдано дуже поважні втрати. Крім того бомбардовано пристані Превеса, Арта, Корфу й Таксо, де спричинено значні шкоди.

Німецькі ескадри заатакували в середній і східній частині Середземного моря 20. і 21. ц. м. два ворожі транспортні під охороною, причому затопили корабель-цистерну містоти 8.000 тон, як також один пароплав середньої величини. Ушкоджено кілька інших пароплавів. Італійські бомбовики обкидали бомбами ворожі кораблі перед заливом Суда на Креті й інші оборонні об'єкти. Затоплено один корабель.

В Північній Африці артилерійська й стежна діяльність на відтинку Тобруку, де підчас окремих випадкових спроб ворожих панцирних возів забрано полонених. На схід від Соллюму відперто з поважними втратами ворожу батаву, що намагалася підійти до італійських становищ. Ворожі повітряні й морські боеві сили бомбардували Тріполіс. Зістрілено один ворожий бомбовик.

У Східній Африці відперто в енергійних протинаступах на відтинку Десіє ворожі бативи.

—О—

### ЧУЖИНЕЦЬКІ ПОСЛИ В ЗАГРЕБІ

ЗАГРЕБ, 23. IV. — Перед німецьким посольством у Загребі відбулася в навечеря уродин канц. Гітлера велика маніфестація вдячного загребського населення для канц. Гітлера й німецьких збройних сил.

Дня 20. IV. прибув до Загребу перший німецький посол у Загребі Каше. На лютвищі привітали його представник голови хорватської держави д-ра Павеліча, міністр справ д-р Артуркович і ін. достойники. Населення Загребу вітало сердечно німецького посла.

РИМ, 23. IV. — Італійський уряд іменував послом у Загребі Павльо Кортесіс, до теперішнього радника амбасад в Токіо.

БУДАПЕШТ, 23. IV. — Голова малярської держави призначив послом у Загребі дотеперішнього ген. консуля Ляшльо Бартока.

—О—

## Велика промова Ген. Губернатора

КРАКІВ. — У навечеря уродин канц. Адольфа Гітлера, Генеральний Губернатор мін. д-р Франк виголосив у суботу 19. ц. м. у великій салі „Уранії“ святочну промову. На вступі зясував Ген. Губернатор боротьбу німецького народу до 1933 р., відтак зріст його могутності під проводом канц. Гітлера, підкреслюючи, що це не тільки найбільша постать сучасності, але також най-більш геніяльний політик і вождь продовж століть. Його ім'я сьогодні, як ніяке інше досі, відоме цілому світові і для кожного є символом означеної ідеї. Канцлер Гітлер доказує також у теперішній рішальній війні молодих народів з засудженням на смерть світом, що його персоніфікує Англія, що є не тільки військовим виконавцем присуду історії, але також уже сьогодні має намір

почати будову нового ладу світа.

Далі Ген. Губернатор підкреслив завдання німецької влади в Ген. Губернаторстві та зясував справи, що їх тепер треба розв'язати. Передумовини для всесторонньої відбудови вже здійснені. Держана адміністрація уодностайнена, скарбовість доведена до ладу, направлено фабрики й мешкальні дома, залізницю, комунікацію й поштові сполуки постійно поліпшують, розбудовують санітарні улаштування. Це висліди праці, хоч Німецьчина веде війну. Хто ці висліди ствердив наочно та безсторонньо їх оцінив, цей набрав переконання, що край продовж найближчих літ мусить безупину напружено працювати. Польське населення може свободи зберігати свої форми віри, мову й суспільне життя та без застережень мусить



# Новики

## КАЛЕНДАР

КВІТЕНЬ.

24. Четвер — смч. Антипи.  
25. П'ятниця — пр. Василя.

— **ВЕЛИКОДНІ СВЯТА** пройшли в Кракові у піднесеному настрої. У Воскресній Утрені взяло участь кілька тисяч українців м. Кракова. Під час усіх трьох днів Великодніх Свят обі українські церкви в Кракові були переповнені.

— **УКРАЇНСЬКИЙ КОНЦЕРТ У ВАРШАВІ.** Український Національний Хор під управою Володимира Божика виступив із концертом у Варшаві в салі консерваторії при вул. Окулярник 1, в неділю 27. квітня. Українці м. Варшави й околиці своєю громадною участю у цьому концерті засвідчать свою любов до рідної пісні.

— **В УКРАЇНСЬКОМУ УНІВЕРСИТЕТІ** у Празі **Лев Дубас** досягнув ступінь доктора права й суспільних наук.

— **ДИРЕКЦІЯ УКРАЇНСЬКОЇ ДЕРЖАВНОЇ СЕМІНАРІЇ** в Крижівці повідомляє, що наука починається в понеділок 28. квітня 1941 р.

— **ВАЖНЕ ДЛЯ ВП. ПЕРЕДПЛАТНИКІВ І ВІДБОРЦІВ.** Для скорого виконання замовлень на книжки й часописи з Ген. Губернаторства відкрили ми конта для кожного роду видань зокрема. Тому просимо ВП. Передплатників і Відборців уживати на висилку грошей **ЧЕКІВ, ПРИЗНАЧЕНИХ ДЛЯ ОКРЕМИХ ДІЛІВ:**

„Краківські Вісті“—щоденник ч. конта	3812;
„Краківські Вісті“—тижневик	3813;
„Ілюстровані Вісті“	3814;
„Дорога“	3815;
„Малі Друзі“	3816.

Гроші призначені на книжки, образи, картки, вивчення рахунків за комісову продаж — вислати чеками нашого В-ва ч. 2143. Хто не має наших чеків, може купити чисті бланкети в поштовім уряді, вписати число конта й вислати гроші. Гроші з Німеччини, Протекторату й Словаччини просимо вислати даліше чеками нашого Видавництва, як дотепер: з Німеччини посилати чеками нашого В-ва ПША Берлін 68085; з Протекторату ПША Прага 78513; зі Словаччини чеками Татра-Банка, Філіялка в Братиславі, Братислава ч. 5015 на рахунок „Українське Накладательство в Кракові“. Замовлення зі Словаччини можна вислати також на адресу нашого заступника інж. Д. Ярменка, Банська Спільниця Франсакта. — На чеках з Німеччини, Протекторату й Словаччини просимо зазначувати, на що призначені гроші. — **УКРАЇНСЬКЕ ВИДАВНИЦТВО.**

— **НА ФОНД ДОПОМОГИ УКРАЇНСЬКОМУ СТУДЕНТСТВУ** в Ярославі декларували далі (в золотих): Д-р М. Попович 10, Р. Ямиський 5, інж. Макар Каплистий 10, А. Демчина 2, Д. Терещенко 1, О. Перхач 2, П. Лискевич 5, О. Шабакевич 2, д-р Б. Гречило 10, О. Васюта 10. — Одноразово: зі збірки учнів на прощанні проф. Ісаєва Петра 45.35, інж. Макар Каплистий 50, Івашко Евстахій („Пролом“) 2, зі збірки на реферат-літературному вечорі УОТ „Родина“ 85, проф. д-р Лев Шемердяк (за бухгалтерійний курс) 20, з реферату д-ра Шухевича „Гумор на судових процесах“ 98. — Збіркового реф. КоДУС — Смик Роман.

— **ПОВЕРНЕННЯ ЦЕРКВИ В СЕЛІ ПАШЕНКАХ**, радимського повіту. 25. березня ц. р. відбулася урядова передача українському населенню церкви в селі Пашенках, волости Яблонь. При передачі були прийняті парохіяни з с. Угника й з м. Парчева та приїзні гості. З духовенства були: настоятель дрезівської парохії о. Мирон Сенкевич і угнівський настоятель ієроном о. Філарій (Каміньський). Церкву передав місцевий віят, заявляючи в привності всіх представників: »В імені німецької влади передаю Вам ключі церкви в Пашенках«. Крім церкви, передано також до вжитку православних мешкальний парохіяльний дім з усіма господарськими забудованнями.

— **НАРАДА ДЯКІВ.** 25. III. ц. р. в м. Грубешеві відбулася декадна конференція дяків грубешівського деканату для обговорення різних біжучих питань. На конференції, між іншим, виступили такі реферати: 1) о. дек. Г. Метюко: »Праця дяків у деканаті«, 2) С. В. Любарського: »Дисципліна й карність«, 3) делегата від УДК в Грубешеві, Самохваленка: »Праця дяків у культурно-освітній діяльності в парохіях«, 4) Дяка с. Підгір'я, Михайла Ліборського: »Теоретична й практична організація хорів«, 5) Дяка с. Кулакович, Олександра Бабинця: »Праця дяків на культурно-освітній ниві«.

## Зі спорту

### ЗМАГАННЯ КОПАНОГО М'ЯЧА В ЯРОСЛАВІ

Дня 11. квітня ц. р. відбулися в Ярославі змагання копаного м'яча за чашу Крайсгауптмана між дружинами переворського »Пролому« та ярославської »Піхоти«. Після цікавої та скорої гри, хоч на болю, змагання закінчилися незаслуженою прогаюю »Пролому« 0:2 (0:0). Суддя добрий.

## Посмертна згадка

†

### Д-р Андрій Бурачинський

санітарний шеф УГА, старший штабовий лікар, помер у 78 р. життя в Пятра-Нямц (Румунія).

На днях надійшла коротка вістка, що знову відійшов один із ряду тих, що творили наше недавнє минуле. Покійний походив із священничої родини на Гуцульщині, де прийшов на світ у 1863 р. Гімназію покінчив у Станиславові, медицину в Відні. Тут був головою „Січі“ й товаришував із Озаркевичем, Курівцем, Кобринським, Ікаловичем, Ярославом Окуневським, що були опісля визначними українськими лікарями.

Скінчивши студії, вступив до австрійської армії й служив на Мадярщині, в Боснії, Відні, Львові й Чернівцях, де його застала світова війна. По розвалі Австрії перейняв санітарний провід УГА у Станиславові і з нею пережив усі світлі та трагічні хвилини. Вирятувавшись просто чудом, дістався з важким трудом до Львова, звідтіля до Відня, а від 1924 р. проживав у Румунії. — Спомини про свою працю в У. Г. А. друкував свого часу в „Канадійському Фармері“. — Вічна Йому Пам'ять!

## Останні дні Греції

**ЗАГАДОЧНЕ ВБИВСТВО ГОЛОВИ ГРЕЦЬКОГО УРЯДУ. — ТРУДНОЩІ ЗІ СТВОРЕННЯМ НОВОГО КАБІНЕТУ. — ВТЕЧА АНГЛІЙЦІВ І ОГІРЧЕННЯ ГРЕЦЬКОГО НАСЕЛЕННЯ.**

БЕРЛІН, 23. IV. Дня 18. IV. ввечері несподівано помер голова грецького уряду проф. Олександр Кориціс. Про його смерть довідалися щойно в год. 21-й, коли відділ гвардії покидав палату ради міністрів, що є напроти королівського замку. В Атеніх всі говорять, що Кориціса вбили. Перед своєю смертю Кориціс прийняв британського головного команданта в Греції Метленда Уілсона та британського посла в Атеніх Палерета. Після того, як вони відійшли, Кориціс був дуже блідий і робив вражіння зовсім зломаної людини. Кажуть також, що оба згадані англійські достойники намовляли Кориціса, щоби ще тієї самої ночі грецький уряд та королівська родина виїхали до Єгипту. Вони теж намагалися переконати Кориціса, щоби грецька армія злучилася з англійським експедиційним корпусом, що дістав з Лондону наказ покинути Грецію. Кориціс відкинув англійські пропозиції. Недовго після того один із секретарів найшов Кориціса мертвого при його бюрку. Покищо не знати, чи Кориціс згинув від револьверової кулі, чи від отруї, але на всякий випадок можливість самовбивства виключена, бо покійний був дуже релігійною людиною. Смерть Кориціса викликала в Атеніх велике вражіння і пригноблення, бо всі ще добре памятають загадочну смерть попереднього голови грецького уряду Метаксаса, який згинув також з рук англійських убивників. Англійський міністр закордонних справ Іден висловив з приводу смерті Кориціса співчуття англійського уряду, що в тих обставинах виглядало на справж-

ній глум. Без огляду на те, що Іден своїми висловами спочуття хотів прочистити атмосферу в Атеніх, там всі щораз більше переконані про те, що Кориціса вбили англійці.

Первісно доручили створити новий уряд Константинові Кодзіасові, опісля король Юрій хотів сам узяти провід уряду, але вкінці призначив його головою Цудероса, який є одночасно міністром закордонних, фінансових і господарських справ. Призначення Цудероса привітали дуже прихильно в Англії, бо він виховувався в Англії і крім того колись брав участь у мировій конференції у Версаї та в женецькому Союзі Народів.

Одночасно англійці втікають із Греції, що викликає страшне огірчення серед грецького населення. У неділю дійшло до великої протианглійської демонстрації в порті Піревсі. Коли до порту надійшли англійські військові частини, щоб завантажитися на кораблі, величезні юрби грецького населення почали висвистувати своїх британських союзників. При тому юрба поведлася так грізно, що поліція мусіла силою розганяти демонстрантів.

Але англійцям не везе також і з утечею, бо між островами Евбеєю та Кретою німецькі літаки затопили 21. ц. м. 5 кораблів, навантажених англійськими вояками. Два інші ворожі кораблі, які намагалися втекти в напрямі Крети, німецькі летуни так поважно ушкодили, що вони спинилися на морі та перекилися на бік. Крім того цього самого дня німецькі літаки ушкодили ще 2 ворожі транспортні кораблі.

## КОМУНІКАТ

### Українського Консуму в Кракові.

В тижні від 23. до 27. квітня 1941 визначено продажу таких продуктів:

Хліб і м'ясо: в дотеперішній кількості й ціні.

Масло: На додаткові карти II, відтинок 31 по 125 гр. на особу в максимальній ціні.

Святочну горілку та інші тогочасні приділи будемо ще продавати аж до відклику цього на таблиці центральної крамниці.

Управа.

— **ЗВИЧАЙНІ ЗАГАЛЬНІ ЗБОРИ КООПЕРАТИВИ „УКРАЇНСЬКИЙ КОНСУМ“**, кооп. з віді. уділами в Кракові, відбудуться в неділю 27. квітня 1941 в год. 3. по пол. (15-й) у салі УДК в Кракові при вул. Льоретанській 18, із таким порядком нарад: 1. Відкриття Зборів. 2. Відчитання протоколу за основуючих Заг. Зборів. 3. Звідомлення з ревізії, переведеної Союзом Рільничих і Зарібно-Господарських Кооператив у Кракові. 4. Звідомлення Дирекції з діяльності за 1940 р. 5. Затвердження біляну за 1940 р. та улічення абсолютної Надзірної Раді й Управі за 1940 р. 6. Розділ білянсової надвішки. 7. Затвердження прелімінарія бюджету на 1941 р. 8. Зміна § 14. статуту Кооперативи. 9. Вибір 2-х членів Надзірної Ради. 10. Внески й запити. Білянс Кооперативи виложений до перегляду членів у домі Кооперативи при вул. Гродській ч. 32. І пов. м. 20, в урядових годинах від 9—12 і 15—18.

Вступ на Загальні Збори мають лише члени й тому просимо для вкешення контролі принести зі собою харчеві картки з числом уділу та особисті виказки. За Надзірну Раду кооп. „Український Консум“ у Кракові: Іван Кузів, голова, — Михайло Хомяк, секретар.

2-3

### ЧЕРЧІЛЬ ПОГРОЖУЄ БОМБАРДУВАННЯМ РИМУ.

АМСТЕРДАМ, 23. IV. — В урядовій публікації Черчіль погрожує „систематичним бомбардуванням“ Риму. Він навіязує до безпідставної вістки, немов то „одна італійська летунська ескадра була готова обкидати здобутими англійськими бомбами Ватиканське місто вразі налету англійських літаків на Рим“. Таким чином Черчіль хоче приписати італійцям вину за збомбардування Риму.

— **ДРУГИЙ налет** на Лондон перевело німецьке летунство вночі на 18. ц. м. Сотки літаків кидали цілу ніч велетенські кількості розривних і запальних бомб. Видно було велетенські пожежі.

— В ПІВНІЧНІЙ ЮГОСЛАВІЇ взяли в полон 1.500 старшин і 244.000 вояків.

— **АНГЛІЯ** поширила блокаду на простір б. югославянської держави. Коли серби перестали бути для Англії „гарматним м'ясом“ у порозумінні з Рузвелтом Черчіль проголосив блокаду свого б. союзника.



## 3 українського життя

## БУКОВИНЦІ ПРИ РОБОТІ.

З листа, що його дістала я від пані Е. Майданської з буковинського переселенчого табору в Німеччині (Шургаст, бец. Опфельн), подаю цікавіші виїмки:

„Під Новий Рік уладнали ми „Маланку“. Зараз по Новому Році зорганізовано в нас вишивальню. Вона міститься в просторій кімнаті, прибраній ковчезами й вишивками. Хлопці мають взірці, а молоді вишивають. Вишили вже багато гарних блюзок і інших робіт для німецьких пань. Взірці відмальовують і укладають із них альбом.

Вишивальню веде учителька п. Ілюк. Недавно вишивальня уладила гарну виставу своїх праць із відповідними поясненнями в місті Опфельн на зібранні німецьких пань. Вистава перейшла з дуже добрим успіхом.

Уладжено теж у нас курси плекання немовлят (в українській і німецькій мовах). Замовлено 30 примірників книжечки д-ра В. Ганьківського „Мати й немовлятко“. Жінки вже скоро розідуться, хай же мають добру пораду в тяжкій годині.

16. березня уладжено дуже вдалий концерт. Хор виконав гарно три пісні: „На вулиці скрипка грає“, „Ой, пряду, пряду“ і „Ой, горе тій чайці, небозі“. 10 хлопців грало на гармонійках українські марші: січовий та соколів.

Дуже подобався усім дует „Чоловіче, бійся Бога“, що його відспівала п. Лазарко й п. Тарнавецький. Крім того, п. Лазарко відспівала ще кілька пісень у супроводі гітари. Хором і музикою управляв проф. Майданський.

Як бачимо, буковинці, хоч перейшли таке глибоке потрясіння, як покинення рідної землі й усього, що їх з нею лучило, не падають на дусі, не деморалізуються в гірких зідханнях, а працюють на громадському полі лікують свої душевні рани. Так є в Шургасті, а як в інших таборах? Варто почути.

Подала О. Кисілевська.

## ПЕРШИЙ ВИСТУП УКРАЇНСЬКОЇ ДЕРЖАВНОЇ УЧИТ. СЕМИНАРІЇ В КРИНИЦІ.

Святочний концерт у роковини Т. Шевченка. Дня 30. III. Криниця-живець була свідком першого прилюдного виступу молоді української державної учительської семінарії на святочному концерті в пам'ять 80-тих роковин смерті Шевченка. Концерт відбувся у просторій салі живецького кіна, що була виповнена по береги місцевими й позаїсцевими громадянами та шкільною молоддю. В головній ложі засіли представники влади. Концерт почався в год. 12-й вполудне.

У глибині гарно прибраної сцени під національним прапором виднів великий портрет нашого Генія. На сцені святочно вбрана в шкільні гранатові мундурки жіноча, а далі хлопчача молодь. З-поміж молоді виступив управитель семінарії проф. Ом. Цісик і в своєму слові просив присутніх не бути строгим суддею для молоді, що зійшлася тут з усіх усюдів, бо є тут і діти Лемківщини, Посання, Холмщини, Підляшши, як також із подільських степів, Покуття та Закарпаття, щоб сьогодні вперше на землях Лемківщини зложити поклін від середньошкільної молоді безсмертному Величчю. Німецьким гостям пояснює німецькою мовою велич і силу Шевченкового культу.

Відтак мішаний хор школи, під вправною рукою свого проф. Романа Левицького, в супроводі фортепіану відспівав безсмертний „Заповіт“ Стеценка. При фортепіані п. Ігор Чайковський. Потім уч. II року Михайло Махонець (із Закарпаття) виголосив добре передуманий реферат на тему: „Шевченко — передвістник національного відродження“. Добре показав себе жіночий хор у пісні Шевченко-Воробкевич: „Тече вода“, за яку публіка нагородила його рясними оплесками. Вкінці учениця I року Ліда Бай (із Холмщини) віддеклямувала з повним розумінням „Іржавець“.

У другій частині молодь виконала дуже вдатно фрагмент із драми Шевченка „Назар Стодола“ — „Вечерниці“ П. Ніщинського. Трищезка, уч. II р., у ролі хазяйки і Мінко, уч. II р., у ролі Стехи виказали високі аматорські здібності. Добрий був теж Бенюк з педаг. курсу в ролі Кирика. Добре вивязав

лися з своїх ролей Гнат (Дмитерко) і Назар (Сливинський). Оба з педагогічного курсу. Хор, що наче маком вкрив сцену, не лише мав своїми чудовими народними одягами, але й своїми м'якими та добре зіспіваними голосами й свободною грою на сцені. Коли заважити, що це був перший виступ школи, яка щойно кілька місяців тому почала науку, то цей перший публічний виступ треба вважати за дуже вдалий, а на терені Криниці за останній час найкращий. Свято закінчилося відспіванням національного гімну й „Не пора...“.

## КООПЕРАТИВНИЙ КУРС У КРИНИЦІ.

Заходом Союзу Українських Кооператив у Криниці зорганізовано 2-тижневий кооперативний курс, призначений перш усього для книговодів низових кооператив криницького району. Курс відбувся від 31. березня до 12. квітня ц. р.

## З ЖИТТЯ ТЕРСТЯНИ К. ДУКЛІ.

Дуклянина — це терен, де чужий елемент найглубше вжерся в нашу етнографічну територію й є тою шийкою, що лучить Сяніччину з Гориччиною й далі до захід положеними українськими землями, шийкою, що виносить заледви кільканадцять кілометрів від словацької границі до перших лемківських осель по цій боці Карпат. На сторожі, що відкриває ворота вглиб лемківського Бескиду, де скрилися і збереглися останки наших селищ, як Тилява, Барвінок, Смеречне й ін., лежить бідне лемківське село Терстяна. Ще не так давно, як Терстяна була одною із тих чисельних арен, де всякі „патріоти“, свої й чужі, виводили безкарно — а зі шкодою для населення — свої герці, жируючи на темноті та дезорієнтуванні місцевих лемків. Возили й показували нещасних лемків по Варшаві й Кракові, заповнювали ними програми різних „свйонт гур“, „звйонзкув шляхти, господинь, гуралі“ й ще чого там не вдумували на згубу лемка. Збирали жниво, що вирросло буйним будячком на полі, справленим кацапетом. А село не має ані своєї читальні „Просвіти“, ані навіть „общества“, а населення затратило навіть питому лемківську пошу.

Та круто повернуло русло життя лемків у Терстяні з упадком Польщі завдяки ідейній суспільній праці місцевого учительства. Закінчила праця в основанні УОТ, а школа стала дійсно кузницею нових, свідомих свого походження й національної приналежності одиниць. Впливи тієї праці сягають далеко поза шкільні мурі. В березні відіграв аматорський гурток при УОТ „Учителя“ Ів. Франка, а шкільна молодь відсвяткувала Шевченківські роковини концертом. Не хотілося вірити, що це в Терстяні в шкільній салі пишеться тризуб на стіні, що це зі сцени глядять з рушниками прибраного портрету Тараса, а вкінці, що з тієї ж сцени лунають віщі слова нашого Генія та патріотична пісня. Вдаряла дбайливість у виконанні програми й за це належить особливе признання молоденьким виконавцям і ще більше для праці вчительки п. Білої і дир. М. Гайди.

## КОНЦЕРТ БІЛОРУСЬКОГО СПІВАКА У ВАРШАВІ

Концерт співака побратимчого народу, білоруса Міхала Забейди-Суміцького відбувся 30. березня в салі варшавської Консерваторії. Старанно приготований та виконаний концерт складався з творів білоруських, італійських, німецьких і російських композиторів, виконаних співаком-ліричним тенором, який добре й легко володіє голосовим матеріалом. Всі твори були виконані мовою оригіналу. З українських пісень співак відспівав 3. Лиська — „Жолісанку“ й „Не стій вербо над водою“. У перерві поміж першою й третьою частиною, які виконував співак, в другій частині співав мішаний хор білоруського комітету у Варшаві під дир. м-ра М. Ждановіча. Початкуючий хор гарно вивязався з усіх своїх точок та на закінчення дістав рясні оплески за народною білоруську пісню „Юрка“.

Концерт, який зібрав повну салю добірної публіки зпоміж білоруської, української і чужинної колонії Варшави, був на високому європейському рівні. Співак п. М. Забейда-Суміцький, наш давній приятель, який уже не раз виступав на українських концертах у Празі, звідки й приїхав, виказав себе, як інтелігентний співак з доброю школою. Л. Л.

## ХОЛМЩИНА.

Гарним завершенням піврічної праці Українського Освітнього Т-ва в Стречині Старім, пов. Холм, було дбайливо підготоване свято Тарасові Шевченкові 9. III. ц. р. Висліді освітнього руху село завдячує вчителю Володимирові Герусові, що всеціло віддався праці в школі й поза нею. Згорнувши все село Стречин Ст. й кол. Адамів у члени

УОТ, зорганізував він курс українознавства, драматичний гурток і хор. Драматичний гурток із великим моральним успіхом поставив на сцені в своїй доколичинні українських селах пєсу „На переліку“ й „Безталанну“. Відсвятковано всі наші свята. Найбільшим досягненням була академія в пам'ять Тараса Шевченка 9. III. Свято у гарно прибраній шкільній салі почалося Панахидою по Т. Шевченкові, яку відправив о. Іван Велівченко з відповідною проповіддю. Вечором відбулася святочна академія, що її виконала шкільна й старша молодь. Програму започаткував мішаний хор „Заповіт“. З черги О. Салюк зі зрозумінням віддеклямував вірш „В роковини Т. Шевченка“, відспівано „Дум моє“, була деклямація „Тарасова ніч“. Потім деклямували „Садок вишневий“ і деклямували. Закінчили свою точку пісню „Поклін Тобі, Тарасе!“. Безганно поставлено пєсу „Садок вишневий“. Гарно вивязався з ролі Тараса — Олексій Крот, уч. IV, і з ролі Катрусі — Осипа Ягелюк. Інценізовані також вірш „Розрита могила“. На тлі хору, що співав першу частину, виступила в ролі України І. Кочура. Поему „Гамалія“ частинно співану й деклямовану попередили вірші „Чигирин“ і „Псалом“. Вірш „Мені однаково“ деклямував Павло Салюк. Нараз немов із задуми вириваються могутні акорди пісні „Засяло сонце золоте“ — після чого співає вірш Кабарівського „Поклін Тобі, Тарасе!“, що його з чуттям деклямує Ол. Павлюшук. Кіншова точкою була пєса в 2-ох актах „Вінок на могилу Т. Шевченка“, що її відіграли діти. Свято закінчено національним гімном.

## Дрібні оголошення

ПО ВІНЧАННЮ — запрошуємо до Фото-„ЯНИНИ“ Краків, вул. Старовісьляна ч. 21, тел. 148-33.

1453 40

Тріска Осип зі Сокаля — Кольонія — просить качків, рідних і знайомих зі Сокаля зголоситися за адресу: Triska Osyp, Brünn, Schubertstr. 73. P. tektoral.

## ЗАЯВА.

Жалую щиро, що я, повторюючи непрадлимаклеп на Отця Стеранку, нанесла йому на честь невимовну кривду. Хочу цю кривду направити тому підписую цю заяву.

Стефанія Пішко

## ЗАЯВА.

Я, власноручно підписаний солтис громади Великополе, був у школі в Великополі дня 10. III. 1941, і тому заявляю, що всякі наклепи й байки на Отця Стеранку є видумані, лож і неправда. Щоб направити зроблену кривду о. Стеранці зложивши людськи, підписую цю заяву.

Великополе, дня 1. IV. 1941 р.

Володимир Пішко, Начальник Громади

## ЗАЯВА.

Заявляю, що я свідомо великої моральної кривди, що її заподіяла Отцеві Стеранці легкомудро поширюваним мною наклепом, і дуже його за це перепрошую.

Любомира Совірко, учит. в Великополі

Великополе, дня 1. IV. 1941 р.

## ЗАЯВА.

Щиро заявляю, що голошена мною видумана байка була незвичайно кривдним наклепом на Отця Стеранку і за цю заподіяну кривду перепрошую його.

Великополе, дня 1. IV. 1941 р.

Софія Сехова, ж. Володимира

ШКОЛО — КРИСТАЛИ  
ПОРЦЕЛЯНА — ЛЯМПИ

J. Diener

Краків, Шевська 20. Телефон 146-48.

1067

13-24

ЦІНА ОГЛОШЕНЬ: Ціла сторінка 600 зод., пів сторінки 320 зод., 1/4 сторінки 180 зод., 1/8 сторінки 150 зод., 1/16 сторінки 80 зод.  
МЕНШІ ОГЛОШЕННЯ: 1 міліметр ширини 1 швалти (або його місце) 1 зод. — В тексті 100% дорожче, на першій сторінці 200% дорожче.  
ДРІБНІ ОГЛОШЕННЯ: 30 сотиків за слово, найменше 3 зод. Для шукаючих праці 15 сот. за слово. Матримоніальні по 50 сот. за слово.  
КНИЖКИ: Всі книжки нашого видавництва продають книгарні й адміністрація видавництва. Хто хоче замовити книжки просто на свою адресу — повинен наперед прислати належність і на нереснаку, а тоді вишлемо бажані книжки.

ПЕРЕДПЛАТА „Кр. В.“: Передплату треба вислати згорі. Передплата однакова в краю й закордоном. Часовису на кредит не можемо вислати. При зміні адреси треба все подавати попередню адресу.

ВИСИЛКА ГРОШЕЙ: Гроші на передплату чи книжки в Генерального Губернаторства треба посилати переказами або чеками нашого видавництва Sch A Wagschau Nr. 3.812. З Німеччини чеками нашого видавництва за Postscheckkonto Berlin № 68085.

З Протекторату: чеками „Українського Видавництва“ PostsparKasse Prag 78.513. — Із Словащини чеками Tatra banka, filiálka v Bratislave, Bratislava, № 5015 на р-к Ukrainiske Nakladatelstvo v Krakove. — Курс 1 нім. марки 2 зод., 1 чеської кор. 0.20 зод., 1 словацької кор. 0.20 зод. при висилці грошей все треба подати на що призначені гроші. Звертаємо увагу: подавати чинку і докладну адресу.

За Редакцію відповідає начальний редактор М. Хомяк у Кракові. Видає „Українське Видавництво“, Краків, вул. Райхштрассе 34, II. Тел. 146-48.

З друкарні „Нова Друкарня Денникова“ під наказною управою, Краків, вул. Ожешкової 7, тел. 102-79.

Verantwortlich für den Gesamtinhalt und Anzeigenteil: Hauptschriftleiter M. Chomiak, Krakau. Verlag: „Ukrainischer Verlag“ G. m. b. H. Krakau, Reichsstrasse 34. Fernspr. 230-39. — Druck: „Neue Zeitungsdruckerei“, Kommissarische Verwaltung, Krakau, Orzeszkowagasse 7, Fernsprecher 102-79.